Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

4.0 Ripartizione servizi alla comunità locale
4.0 Abteilung für Dienste an die örtliche Gemeinschaft

4.2 Ufficio Famiglia, Donna, Gioventù e Promozione sociale
4.2 Amt für Familie, Frau, Jugend und Sozialförderung

INFORMATIONEN ÜBER DIE BEI DER BETROFFENEN PERSON UND BEI DRITTEN ERWORBENEN PERSONENBEZOGENEN DATEN
(Art. 13 und 14 der DSGVO Nr. 2016/679)

BEWERBUNG ZUR AUSWAHL VON 5 FRAUEN ZUR INTEGRIERUNG IN DIE STÄNDIGE SONDERKOMMISSION FÜR CHANCENGLEICHHEIT DER GEMEINDE BOZEN

Wir informieren Sie darüber, dass Ihre persönlichen Daten im Einklang mit den Vorgaben der Datenschutzgrundverordnung 2016/679 (DSGVO) und den Vorgaben des Datenschutzkodex gemäß gvD vom 30.06.2003, Nr. 196/2003 i.g.F. verarbeitet werden. Dies gilt sowohl für die Verarbeitungsweise an sich als auch für die Aufbewahrung, die die Vertraulichkeit der Daten gewährleisten müssen.
Dazu werden sowohl händische als auch telematische Mittel verwendet und es werden eng zweckgebundene organisatorische und verarbeitungstechnische Methoden angewandt, sowie organisatorische Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit, die Korrektheit und die Transparenz der Verarbeitung und die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten gewährleisten.
Im Folgenden befinden Sie detaillierte Informationen zur Zweckbindung und zur Speicherbegrenzung.

Verantwortlicher für die Datenverarbeitung
Verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist die Stadtgemeinde Bozen in der Person des amtierenden Bürgermeisters Dr. Renzo Caramaschi. E-Mail-Adresse titolare.trattamento@comune.bolzano.it

Datenschutzbeauftragte/r
Die mit dem Schutz der personenbezogenen Daten beauftragte Person kann unter der E-Mail-Adresse dpo@gemeinde.bozen.it erreicht werden.

Zweck der Verarbeitung und entsprechende Rechtsgrundlage
Die Verarbeitung ist aus relevanten Gründen öffentlichen Interesses notwendig.
Die von Ihnen mitgeteilten personenbezogenen Daten werden zum Auswahlverfahren zur Ernennung von 5 Frauen, von denen eine vom Gemeindebeirat für Ausländer/-innen ernannt wird, die die Frauen auf Gemeindegebiet in Vereinen oder Frauenbewegungen vertreten oder Expertinnen mit nachweisbarer Kompetenz in den Bereichen Soziales, Sanität, Kultur, Bildungswesen und Wirtschaft sind und die auf jeden Fall in allen Bereichen sich auf die Situation und Lage der Frauen beziehen, zur Integrierung der ständigen Sonderkommission für Chancengleichheit laut Art. 69, Abs. 4 der Gemeindesatzung, verarbeitet.

Wer wird Ihre Daten verarbeiten?
1. Bei den Rechtssubjekten, die Ihre Daten verarbeiten, handelt es sich um Angestellte/Projektbeauftragte/Praktikanten, die eigens dazu ermächtigt worden sind, und/oder um delegierte Personen des Verantwortlichen der zuständigen Gemeindeämter gemäß Anlage A der Organisations- und Personalordnung der Gemeinde, einschließlich der Systemverwalter/-innen, die direkten Zugriff haben;
2. Auftragsverarbeiter, die die Daten auf Rechnung der Stadtgemeinde Bozen verwalten;
3. Gemeindeverwalter, wenn sie für die Ausführung von Aufgaben, die ihr Mandat betreffen, darum ersuchen.

Stanza n° 207
Vicolo Gumer 7 39100 Bolzano
donna.frau@comune.bolzano.it

Zimmer Nr. 207
Gumergasse 7 39100 Bozen
donna.frau@gemeinde.bozen.it

Tel. 0471 997231

Übermittlung
Die Sie betreffenden Daten können an folgende Empfänger übermittelt werden:

1. an andere Körperschaften oder Privatpersonen, die im Besitz von Sie betreffende Daten sind, im Rahmen der Tätigkeiten zur Überprüfung der von Ihnen abgegebenen Ersatzerklärungen in Bezug auf Zertifizierungen und Bezeugungsurkunden sowie im Rahmen von Überprüfungen von Amts wegen;
2. an Dritte zwecks Erledigung eventuell eingereichter, gesetzlich zulässiger Anträge auf Einsichtnahme;
3. an Dritte durch direkten Zugriff bei Bestehen der Voraussetzungen gemäß Art. 50 des GvD Nr. 82 vom 7. März 2005 i.g.F..

Aufbewahrung und Wiederbenutzung
Die Daten werden im Einklang mit den Kriterien, die im Handbuch für die Dokumentenverwaltung der Stadtgemeinde Bozen vorgegeben sind, zum Zwecke der Archivierung im öffentlichen Interesse aufbewahrt.
Die Daten können wiederverwendet werden, um die Qualität der von der Gemeinde Bozen angebotenen Dienstleistungen zu verbessern.
Daten, die in die Datensätze der Dokumentenverwaltungs- und Buchhaltungsdatenbanken einfließen, können bei neuen Verarbeitungstätigkeiten im Einklang mit den institutionellen Zielen wiederverwendet werden.
Die Daten werden, nachdem sie zum Schutz Ihrer Rechte und Freiheiten pseudonymisiert wurden, ausschließlich zu statistischen Zwecken wiederverwendet und in einigen Fällen an Dritte übermittelt.

Rechte der betroffenen Person
Die Rechte der betroffenen Person sind in den Artikeln 15, 16, 18 und 21 der DSGVO 2016/679 angeführt. Es handelt sich um:

- das Recht auf Erhalt einer Bestätigung darüber, ob personenbezogene Daten, die sie betreffen, verarbeitet werden, sowie das Recht auf Zugriff auf die besagten Daten und auf die im Art. 15 angeführten Informationen;
- Recht auf unverzügliche Berichtigung der Daten sowie auf Vervollständigung unvollständiger Daten;
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung bei Bestehen der Voraussetzungen laut Art. 18 der DSGVO sowie Recht auf Mitteilung bei Aufhebung der besagten Einschränkung;
- Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung der Daten zu den im Art. 21 genannten Bedingungen.

Um diese Rechte auszuüben, können Sie das Formular verwenden, das auf der dem Schutz personenbezogener Daten gewidmeten Seite auf der Website der Gemeinde unter folgender Adresse zur Verfügung steht:
http://www.gemeinde.bozen.it/UploadDocs/27757_esercizio_diritti_DE.pdf

Recht auf Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde
Die betroffene Person kann beim Garanten für Datenschutz eine Beschwerde i.S. des Art. 142 des gvD 196/2003 i.g.F. einreichen.
Angaben zur entsprechenden Vorgehensweise finden Sie hier:
http://www.garanteprivacy.it/web/guest/home/docweb/-/docweb-display/docweb/4535524 .

Mitteilung der Daten
Die Mitteilung der Daten ist obligatorisch. Die mangelnde Mitteilung der Daten führt zum Ausschluss der Teilnahme an dem im Art. 69 der Gemeindesatzung vorgesehenen Auswahlverfahren.

DIGITAL UNTERZEICHNET AM
von der internen Beauftragten
Direktor des Amtes für Familie, Frauen, Jugend und Sozialförderung
Dr. Stefano Santoro

Stanza n° 207
Vicolo Gumer 7 39100 Bolzano
donna.frau@comune.bolzano.it

Zimmer Nr. 207
Gumergasse 7 39100 Bozen
donna.frau@gemeinde.bozen.it

Tel. 0471 997231